

Venetian blind

Jalousette

Store vénitien

Persienne

Jaloezie

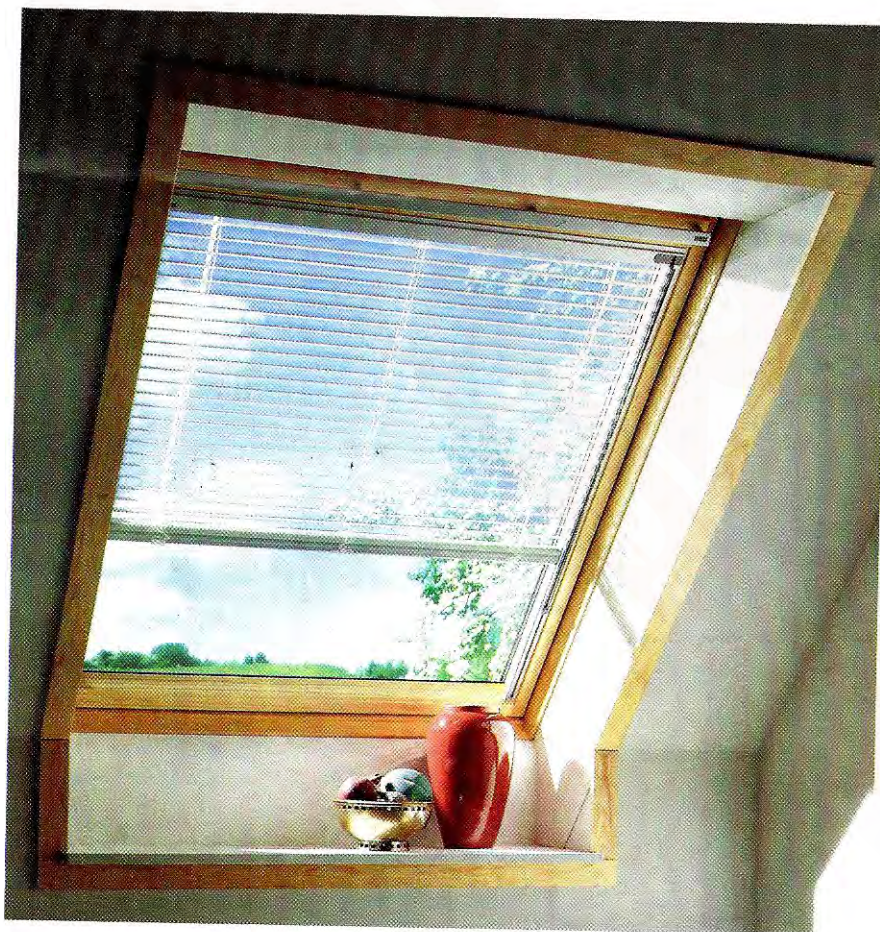
Tenda alla veneziana

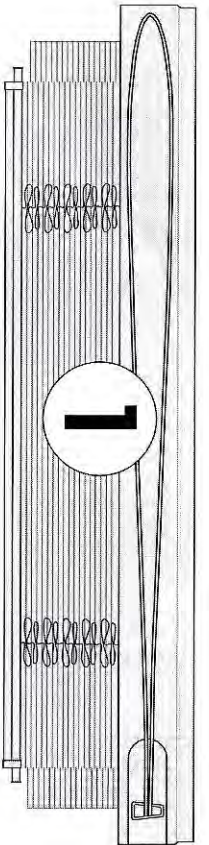
Celosía veneciana

ベネシアンブラインド

**VELUX®**

**PAL/PBL**





1

**English:**  
**The packaging contains:**

- 1: Venetian blind
- 2: Side channels
- A: Grey plastic brackets (if required), nails.
- B: PAL: Cord restraint and 6 side channel screws.

PBL: Cord restraint with disc, rawlplug, screw and 6 side channel screws.

**Tools to be used:**

- Bradawl
- Screwdriver
- Hammer

**Deutsch:**  
**Inhalt der Verpackung:**

- 1: Jalousie
- 2: Führungsschienen
- A: Graue Zubehörtäger, werden nur benötigt, wenn keine Träger am Fenster montiert sind, Nägel.
- B: PAL: Schnurhalter und 6 Schrauben für die Führungsschienen

PBL: Schnurhalter mit Scheibe, Dübel, Schraube und 6 Schrauben für die Führungsschienen.

**Benötigtes Werkzeug:**

- Dorn
- Schraubendreher
- Hammer

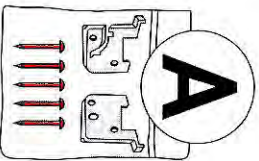
**Français :**  
**Contenu de l'emballage :**

- 1 : Store vénitien
- 2 : Glisrières
- A : Pâtis-suppôts (utilisation selon le cas, voir ci-après), clous.
- B : PAL: pièce d'arrêt du cordon et 6 vis de glisrières.

PBL : pièce d'arrêt du cordon avec rondelle, cheville, vis correspondante et 6 vis de glisrières.

**Outils à utiliser :**

- Pointe carrée
- Tournevis
- Marteau



A

**Dansk:**  
**Pakken indeholder:**

- 1: Perianne
- 2: Sideskinner

A: Grå plastbeslag (skal normalt ikke bruges), søm.

B: PAL: Snorestammer og 6 sideskinner.

PBL: Snoreholder med skive, rawlplug, skruer og 6 sideskinner.

**Nødvendigt værktøj:**

- Syl
- Skruttrækker
- Hammer

**Nederlands:**  
**De verpakking bevat:**

- 1: Jaloëzie
- 2: Zijgeleiders

A: Bevestigingsblokken indien nodig, spijkertjes.

B: PAL: Koordvasthouder en 6 schroeven t.b.v. de zijgeleiders.

PBL: Koordvasthouder met een schijfje, plug en schroef en 6 schroeven t.b.v. de zijgeleiders.

**Benodigd gereedschap:**

- Priem
- Schroevendraaier
- Hammer

**Italiano:**  
**L'imballaggio contiene:**

- 1: Tenda alla veneziana
- 2: Guide laterali

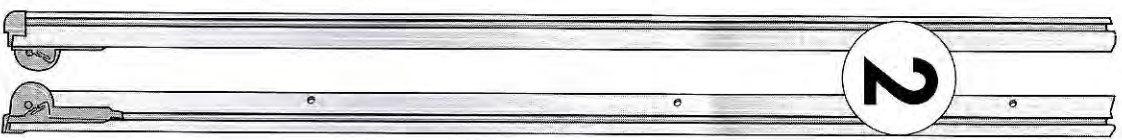
A: Piacche di fissaggio, se necessarie, chiodi.

B: PAL: Reggetta bloccacorda e 6 viti per le guide laterali.

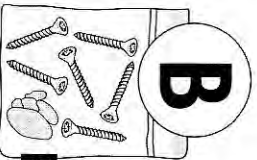
PBL: Reggetta bloccacorda con rondella, vite a pressione e 6 viti per le guide laterali.

**Utensili necessari:**

- Puntello
- Cacciavite
- Martello

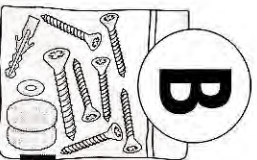


2



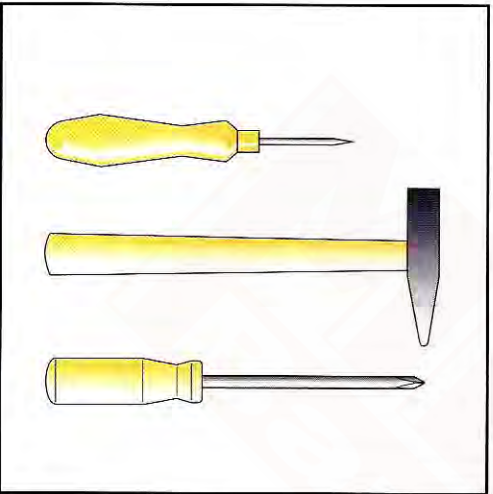
B

PAL



B

PBL



2

**Español:**  
**Este paquete contiene:**

- 1: Celosía veneciana
- 2: Las guías laterales

A: los soportes de la cortina, cuando sean necesarios, clavos.

B: PAL: Pieza para sujetar el cordón y 6 tornillos para los carriles laterales.

PBL: Pieza para sujetar el cordón, 6 tornillos para los carriles laterales y disco con su taco y su tornillo.

**Herramientas necesarias:**

- Punzón
- Destornillador
- Martillo

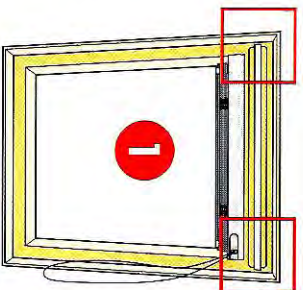
**日本語:**  
**梱包内容**

- 1 : ヲライソド本体
- 2 : サイドレール

A : PAL : コード止め部品(選別)とビス

PBL : コード固定用ヲライソド(必要時のみ)工具:

- キリ
- ヲライソド
- カナヅチ



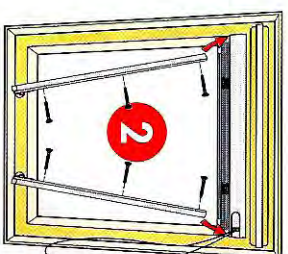
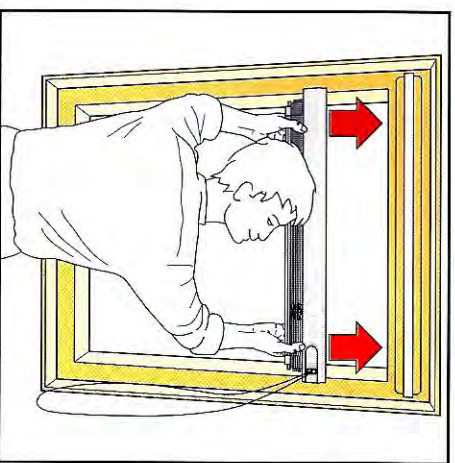
**Dansk:**  
Persiennene skubbes op på de formonterede beslag. Hvis vinduet ikke er forsynet med beslag, benyttes pose A.

**Nederlands:**  
Schuif het jaloezie over de bevestigingsblokken. Als deze niet reeds in het venster zitten voorgeïnstalleerd kunt u de bevestigingsblokken uit het zakje A gebruiken.

**English:**  
Slide blind onto pre-fitted brackets. If brackets have not been pre-fitted to the window already, use brackets in bag A.

**Deutsch:**  
Jalousie auf Zubehörträger schieben. Falls keine Zubehörträger am Fenster montiert sind, Beutel A benutzen.

**Français :**  
Insérer le store dans les pattes-supports préinstallées d'usine. Si votre fenêtre n'a pas été équipée d'origine des pattes-supports, utiliser celles du sachet A.



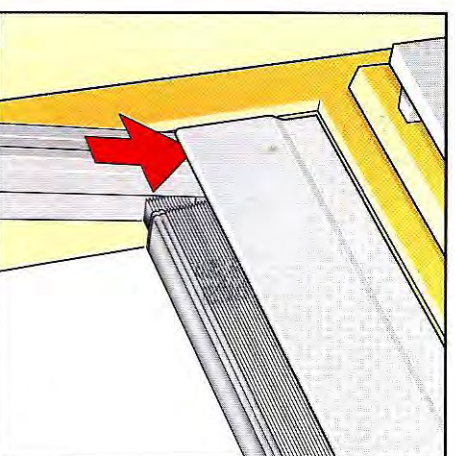
**Dansk:**  
Sideskinner skal skubbes op bag dæklister. Huller til skrue forbores med en syl, og sideskinner skrues fast.

**Nederlands:**  
Schuif de zijgeleiders bovenaan achter de afdeklijst. Prik de schroefgaten voor met een priem en zet de zijgeleiders vast met schroeven.

**English:**  
Slide side channels behind top fascia. Start holes for screws with bradawl and fix side channels with screws.

**Deutsch:**  
Führungsschienen oben hinter die Blende führen. Schraublöcher mit einem Dorn vorstechen und Führungsschienen mit Schrauben befestigen.

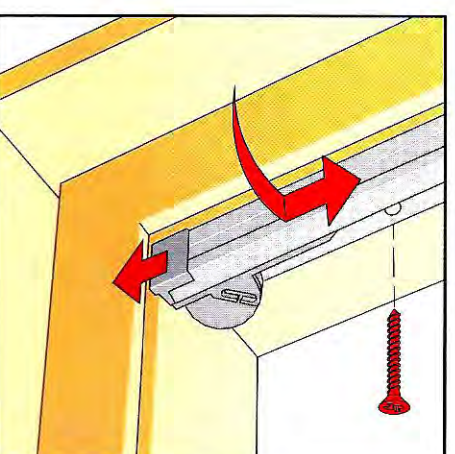
**Français :**  
Les glissières doivent passer derrière la façade du capot jusqu'à venir en butée vers le haut. Faire un avant-trou pour chaque vis avec un pointe carrée et fixer les glissières latérales avec des vis.

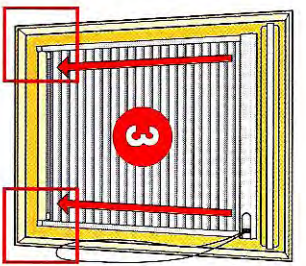


**Italiano:**  
Inserire la guide laterali dietro il frontallino. Effettuare i fori per le viti con un punteruolo e fissare le guide laterali con le viti.

**Español:**  
Deslice la parte superior de los carriles detrás del soporte de la cortina. Marque los agujeros de los tornillos de las guías con un punzón y atornille las guías laterales.

**日本語:**  
サイドレールをブラインド本体のアルミカバーの裏に合わせます。ビス穴をキリでちゃんとからビスでレールを固定します。

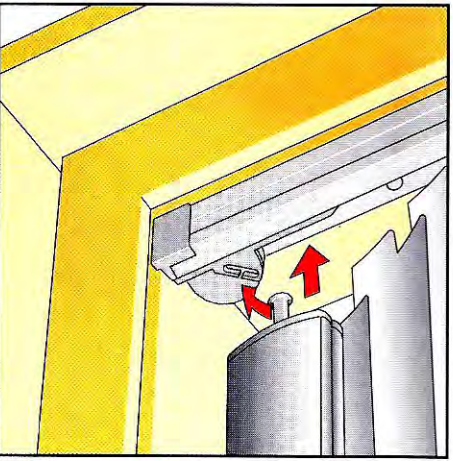




**English:**  
Pull blind down and locate pin in coil.

**Deutsch:**  
Jalousette nach unten ziehen und Stifte in den Gleitschlitten einhaken.

**Français :**  
Tirer les lamelles vers le bas et placer le téton dans le charriot du système de traction.



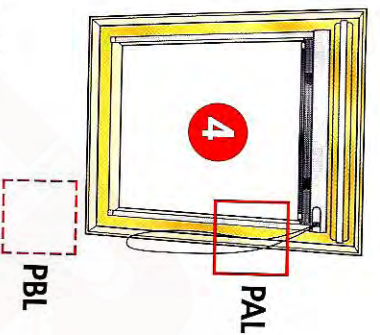
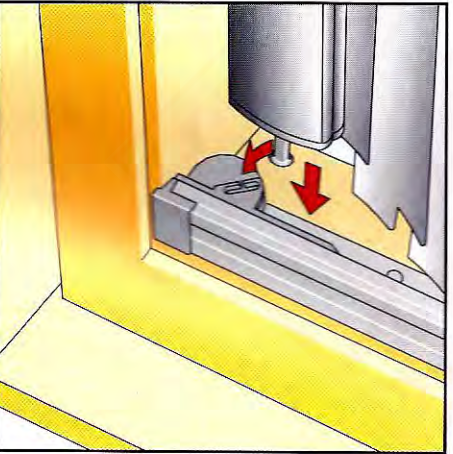
**Dansk:**  
Perstænnen køres ned og monteres i vogrn.

**Nederlands:**  
Laat jaloezie zakken en druk het uitstrekende pennetje vast in het slakkenhuisje.

**Italiano:**  
Abbassare la tenda e fissare il perno sul tendicorda.

**Español:**  
Baje la celosía y enganche la barra inferior en los tensores situados en los carriles.

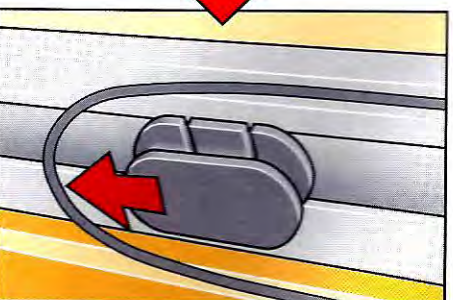
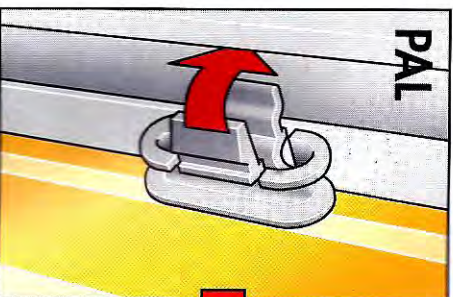
**日本語:**  
ブラインドを下げて、下部左右のピンをレールのスプリングにはめ込みます。



**English:**  
**PAL:** Locate cord restraint in side channel and pull down to tighten cord.  
**PBL:** Fix cord restraint with screws to eg wall. Use rawlplug if necessary.

**Deutsch:**  
**PAL:** Schnurzughalter in die Führungsschiene und dann nach unten drücken, um die Schnur zu straffen.  
**PBL:** Schnurzughalter z. B. an der Wand mit Schrauben befestigen. Dübel verwenden falls notwendig.

**Français :**  
**PAL :** Placer l'arrêt du cordon dans la rainure de glissière et l'appuyer une fois le cordon passé autour et tendu.  
**PBL :** Fixer l'arrêt du cordon avec une vis par exemple sur le mur. Utiliser une cheville si nécessaire.



**Dansk:**  
**PAL:** Snorestrammer trykkes ind i sideskinne og skubbes ned, så snor bliver stram.  
**PBL:** Snoreholder skrues fast i f.eks. væg. Brug rawlplug hvis nødvendigt.

**Nederlands:**  
**PAL:** Plaats koordvasthouder in zijgeleider en schuif deze naar beneden zodat de koord strak getrokken wordt.

**PBL:** Zet koordvasthouder met schroeven vast b.v. aan de wand. Indien nodig plug gebruiken.

**Italiano:**  
**PAL:** Posizionare la reggetta bloccacorda nella guida laterale e spingerla in giù fino a tendere la corda.  
**PBL:** Fissare la reggetta bloccacorda con viti al muro. Usare la vite a pressione se necessario.

**Español:**  
**PAL:** Inserte en el carril la pieza que sujeta el cordón y bájela hasta dejarlo fijo.  
**PBL:** Fije la pieza que sujeta el cordón a la pared. Use el taco de expansión si es necesario.

**日本語:**  
**PAL:**コード止め部品をサイドレールに差し込み、コードが張るまで下げます。  
**PBL:**コード止め部品を壁にビスで固定します。下地が石膏ボードの場合は付属のブラスタック材を使用して下さい。

